



Đơn đăng ký Chương trình Voucher Dân chủ Democracy Voucher Program Application

City of Seattle – Seattle Ethics and Elections Commission
City of Seattle – Seattle Ethics and Elections Commission

Vui lòng hoàn thành đơn đăng ký để tham gia Chương trình Voucher Dân chủ nếu quý vị không phải là một cử tri đã đăng ký.

Please complete this application to enroll in the Democracy Voucher Program if you are not a registered voter.

Tư cách Eligibility

Quý vị cần đánh dấu vào **TẤT CẢ** các ô để đủ tư cách nhận Phiếu Dân chủ:
You must check **ALL** boxes to be eligible to receive Democracy Vouchers:

- Tôi đã 18 tuổi hoặc hơn
I am at least 18 years old
- Tôi là cư dân Seattle và đã là cư dân được ít nhất 30 ngày
I am a Seattle resident and have been for at least 30 days
- Tôi là công dân Mỹ hoặc kiều dân Mỹ hoặc cư dân thường trú hợp pháp ("người có thẻ xanh")
I am EITHER a U.S. citizen, a U.S. national, or a lawful permanent resident ("green card holder")

Nếu quý vị không thể đánh dấu ở **TẤT CẢ** các ô, **VUI LÒNG KHÔNG ĐĂNG KÝ THAM DỰ** chương trình này.
If you cannot check **ALL** boxes, **DO NOT APPLY** for this program.

Thông tin Liên hệ Contact Information

Tên (Vui lòng viết chữ In hoa)
(First Name (Please Print))

Tên đệm viết tắt
(Middle Initial)

Họ
(Last Name)

Ngày sinh (Tháng/Ngày/Năm) (Date of Birth [Month/Day/Year]): _____

Số Điện Thoại (Phone Number): _____

E-mail (E-mail): _____

Địa Chỉ Cư Trú (Residential Address):

Địa chỉ đường phố
(Street Address)

Số nhà
(Unit Number)

Thành phố
(City)

Tiểu bang
(State)

Mã Bưu Chính
(Zip Code)

Địa chỉ nhận thư (Để trống nếu Địa chỉ cư trú và Địa chỉ nhận thư giống nhau) (Mailing Address [Leave blank if Residential Address and Mailing Address are the same])

Địa chỉ đường phố
(Street Address)

Số nhà
(Unit Number)

Thành phố
(City)

Tiểu bang
(State)

Mã Bưu Chính
(Zip Code)

Chứng minh nhân thân Proof of Identity

Không nộp giấy tờ gốc. Chỉ nộp bản sao của các giấy tờ hợp lệ.

Lưu ý: Tất cả các giấy tờ nộp phải tuân theo Luật Hồ Sơ Công Bang Washington. Nếu một thành viên đại chúng yêu cầu bất kỳ loại giấy tờ nào trong số đã được nộp để đăng ký, Thành Phố sẽ được yêu cầu trình ra, đầy đủ hoặc một phần.

Do not submit original documents. Submit copies of valid documents only.

Please note: All documents submitted are subject to the Washington State Public Records Act. If a member of the public requests any of the documents submitted with this application, the City will be required to release them, in whole or in part.

Chọn một lựa chọn bên dưới để cung cấp chứng minh nhân thân và nơi cư trú của quý vị ở Seattle.

Choose one option below to provide proof of your identity and residency in Seattle.

Lựa Chọn 1: Cung cấp một bản sao Option 1: Provide one copy	Lựa Chọn 2: Cung cấp một bản sao từ MỖI mục Option 2: Provide one copy from EACH section
<ul style="list-style-type: none">Bằng Lái Xe Bang Washington (Washington State Driver's License) <p>HOẶC (OR)</p> <ul style="list-style-type: none">Chứng minh thư Bang Washington (Washington State Identification card)	<p>Phần 1: Chứng minh nhân thân: (Section 1: Proof of Identity):</p> <ul style="list-style-type: none">Bất kỳ giấy tờ tùy thân có ảnh nào do liên bang, bang hoặc chính quyền Hoa Kỳ sở tại phát hành, hoặc (Any current federal, state, or local U.S. government-issued photo identification, or)Thẻ Thường Trú hiện hành của Mỹ hay còn gọi là "thẻ xanh" Mỹ (A current U.S. Permanent Resident Card or U.S. "green card") <p>Mục 2: Bằng chứng về việc cư trú tại Seattle: (Section 2: Proof of Seattle Residency):</p> <ul style="list-style-type: none">Một bản sao lá thư hoặc hóa đơn có tên và địa chỉ tại Seattle của quý vị, hoặc (A copy of a current piece of mail or bill with your name and your Seattle address, or)Một bản sao thỏa thuận thuê hoặc cho thuê hiện hành có tên và địa chỉ tại Seattle của quý vị (A copy of a current rental agreement with your name and your Seattle address.) <p>Không có cả hai? Liên hệ với Văn Phòng Seattle Ethics and Elections. (Do not have either? Contact the Seattle Ethics and Elections Office.)</p>

Tùy Chọn Phiếu Voucher Preferences

Quý vị muốn nhận phiếu theo cách nào?

(How would you like to receive your vouchers?)

Đường bưu điện Trực tuyến

(Mail)

(Online)


Vui lòng lựa chọn ngôn ngữ mong muốn của quý vị:


(Please select your preferred language:)

- Tiếng Amhara (Amharic)
- Tiếng Campuchia (Cambodian)
- Tiếng Trung (Phồn Thể) (Chinese [Traditional])
- Tiếng Trung (Giản Thể) (Chinese [Simplified])

- Tiếng Anh (English)
- Tiếng Hàn Quốc (Korean)
- Tiếng Lào (Laotian)
- Tiếng Oromo (Oromo)
- Tiếng Nga (Russian)
- Tiếng Somalia (Somali)

- Tiếng Tây Ban Nha (Spanish)
- Tiếng Tagalog (Tagalog)
- Tiếng Thái (Thai)
- Tiếng Tigrinya (Tigrinya)
- Tiếng Ukraina (Ukrainian)
- Tiếng Việt (Vietnamese)

 Khi được yêu cầu, Seattle Ethics and Elections sẽ cung cấp điều chỉnh hợp lý cho những cá nhân bị khuyết tật để giúp đảm bảo tiếp cận với chương trình. Nếu quý vị muốn yêu cầu điều chỉnh hoặc yêu cầu tài liệu bằng ngôn ngữ khác, vui lòng gọi (206) 727-8855.

 Upon request, Seattle Ethics and Elections will provide reasonable accommodations for individuals with disabilities to help ensure access to programs. If you would like to request an accommodation, or for materials in other languages, please call (206) 727-8855.

**Lời tuyên thệ
Attestation**

Tôi xin tuyên thệ rằng tôi là công dân Seattle và đã là công dân tại đây được ít nhất 30 ngày, tôi đã đủ 18 tuổi, VÀ là công dân Mỹ, kiều bào Mỹ hoặc cư dân thường trú hợp pháp ("người có thẻ xanh")

I attest that I am a Seattle resident and have been for at least 30 days, I am at least 18 years of age, AND I am either a U.S. citizen, a U.S. national, or a lawful permanent resident ("green card holder").

Tôi nhận thức được rằng mọi thông tin và giấy tờ cung cấp cho Seattle Ethics and Elections Commission là một phần của đơn đăng ký tuân thủ Luật Hồ Sơ Công Bang Washington và có thể được tiết lộ nếu được bên thứ ba yêu cầu.
I acknowledge that the information and documents provided to the Seattle Ethics and Elections Commission as part of this application are subject to the Washington State Public Records Act and may be subject to disclosure if requested by a third party.

Chữ ký (bắt buộc) (Signature [required]):

X _____ Ngày tháng năm (Date): _____

Trả Đơn đăng ký Return Application		
Gửi bằng thư: (Send by mail): Democracy Voucher Program PO Box 35196 Seattle, WA 98124-5196	E-mail dưới dạng tệp đính kèm: (E-mail as an attachment): democracyvoucher@seattle.gov Fax (Fax): (206) 684-8590	Giao nhận trực tiếp: (Deliver in person): Seattle Ethics and Elections Commission 700 5th Ave, Suite 4010 Seattle, WA 98104 Từ Thứ Hai – Thứ Sáu: 8:00 sáng – 5:00 chiều. (Monday-Friday: 8:00 a.m. – 5:00 p.m.)

**Quý vị có câu hỏi?
Questions?**

Gọi (Call): (206) 727-8855 (ngôn ngữ hỗ trợ có sẵn) (language assistance available)

E-mail (E-mail): democracyvoucher@seattle.gov

Truy cập vào (Visit): seattle.gov/democracyvoucher